



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 91-68**

under the

**INTERPROVINCIAL SUBPOENA ACT  
(O.C. 91-304)**

*Filed April 24, 1991*

Under section 9 of the *Interprovincial Subpoena Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

2013-11

**1** This Regulation may be cited as the *General Regulation - Interprovincial Subpoena Act*.

2013-11

**2** In this Regulation

“Act” means the *Interprovincial Subpoena Act*. (*Loi*)

2013-11

**3** A certificate referred to in paragraph 2(a) of the Act shall be in Form 1.

**4** A certificate referred to in subsection 5(1) of the Act shall be in Form 2.

**5** Section 1 of Tariff “D” of Rule 59 of the *Rules of Court of New Brunswick* applies with the necessary modifications to the witness fees and travelling expenses that may be paid under the Act.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 91-68**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SUBPOENAS  
INTERPROVINCIAUX  
(D.C. 91-304)**

*Déposé le 24 avril 1991*

En vertu de l’article 9 de la *Loi sur les subpoenas interprovinciaux*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

2013-11

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur les subpoenas interprovinciaux*.

2013-11

**2** Dans le présent règlement

« Loi » désigne la *Loi sur les subpoenas interprovinciaux*. (*Act*)

2013-11

**3** Une attestation visée à l’alinéa 2a) de la Loi est établie au moyen de la formule 1.

**4** Une attestation visée au paragraphe 5(1) de la Loi est établie au moyen de la formule 2.

**5** L’article 1 du Tarif « D » de la Règle 59 des *Règles de procédure du Nouveau-Brunswick* s’applique avec les modifications nécessaires aux indemnités et frais de déplacement de témoins qui peuvent être versés en vertu de la Loi.

**6** *This Regulation comes into force on May 1, 1991.*

**6** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1991.*

**FORM 1  
CERTIFICATE**

*(Interprovincial Subpoena Act,  
R.S.N.B. 2011, c.180, s.2(a))*

I, \_\_\_\_\_ ,  
*(name of judge)*  
a judge of the \_\_\_\_\_  
*(name of superior, county or district court  
in issuing province)*  
certify that I have heard and examined \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
*(name of applicant)*  
who seeks to require the attendance of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
*(name of witness)*  
to produce documents or other articles or to give evidence,  
or any combination thereof, in a proceeding in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
*(name of issuing province)*  
in the \_\_\_\_\_  
*(name of court in which witness is to appear)*  
which proceeding is styled \_\_\_\_\_  
*(style of proceeding)*  
and has the court file number \_\_\_\_\_.

I further certify that I am satisfied that the attendance of  
\_\_\_\_\_  
*(name of witness)*  
as a witness is necessary for the due adjudication of the  
proceeding in which the subpoena is issued and, in rela-  
tion to the nature and importance of the cause or proceed-  
ing, is reasonable and essential to the due administration  
of justice in \_\_\_\_\_  
*(name of issuing province)*

Section \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_  
*(name and citation of Act of  
issuing province)* provides for the immunity of  
\_\_\_\_\_ as follows:  
*(name of witness)*

*(Set out the section of the Act of the issuing province  
which provides absolute immunity to a resident of New  
Brunswick who is required to attend as a witness in the is-  
suing province from seizure of goods, service of process,  
execution of judgment, garnishment, imprisonment or mo-  
lestation of any kind relating to a legal or judicial right,  
cause, action, proceeding or process within the jurisdic-*

**FORMULE 1  
ATTESTATION**

*(Loi sur les subpoenas interprovinciaux,  
L.R.N.B. de 2011, ch. 180, al. 2a))*

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_ ,  
*(nom du juge)*  
juge de \_\_\_\_\_ ,  
*(nom de la cour supérieure, de comté ou de district de  
la province d'origine)*  
atteste que j'ai entendu et interrogé \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
*(nom du demandeur)*  
qui demande la comparution de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ pour  
*(nom du témoin)*  
présenter des documents ou autres articles ou pour témoi-  
gner, le cas échéant, lors d'une procédure se déroulant  
dans \_\_\_\_\_  
*(nom de la province d'origine)*  
dans \_\_\_\_\_  
*(nom de la cour où le témoin doit comparaître)*  
relativement à l'affaire intitulée \_\_\_\_\_  
*(intitulé de la procédure)*  
et qui porte le numéro de dossier \_\_\_\_\_.

J'atteste de plus que je suis convaincu que la présence  
de \_\_\_\_\_  
*(nom du témoin)*  
à titre de témoin est nécessaire pour que le prononcé du ju-  
gement dans la cause pour laquelle le subpoena a été dé-  
cerné, soit juste et, est fondée et essentielle pour que l'ad-  
ministration de la justice dans \_\_\_\_\_  
*(nom de la province d'origine)*  
soit juste du fait de la nature et de l'importance de la cause  
ou de la procédure.

Article \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
*(nom et citation de la loi de la province  
d'origine)* offre l'immunité à \_\_\_\_\_  
*(nom du témoin)*  
comme suit :

*(Citez l'article de la Loi de la province d'origine qui offre  
à un résident du Nouveau-Brunswick qui doit comparaître  
à titre de témoin dans la province d'origine une immunité  
totale contre une saisie de biens, une signification de pro-  
cédure, une exécution d'un jugement, une saisie-arrêt, un  
emprisonnement ou toute molestation découlant d'un  
droit, d'une cause, d'une action, d'une procédure ou*

tion of the Legislature of the issuing province except only those proceedings grounded on events occurring during or after the required attendance of the person in the issuing province.)

d'une démarche en justice relevant de la compétence de la Législature de la province d'origine, à l'exception de toutes les procédures fondées sur des événements survenus au cours de ou après la comparution de cette personne dans la province d'origine.)

DATED at \_\_\_\_\_ ,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

FAIT à \_\_\_\_\_ ,  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

Court \_\_\_\_\_  
Seal (signature of judge of superior, county or district court in issuing province)

Sceau \_\_\_\_\_  
de la Cour (signature du juge de la cour supérieure, de comté ou de district de la province d'origine)

2013-11

2013-11

**FORM 2  
CERTIFICATE**

*(Interprovincial Subpoena Act,  
R.S.N.B. 2011, c.180, s.5(2))*

I, \_\_\_\_\_,  
*(name of judge)*  
a judge of The Court of King's Bench of New Brunswick,  
\_\_\_\_\_ Division, certify that I  
have heard and examined \_\_\_\_\_  
*(name of party)*  
*(or \_\_\_\_\_,*  
counsel for \_\_\_\_\_,  
*(name of party)*  
who seeks to require the attendance of \_\_\_\_\_  
*(name of witness)*  
to produce documents or other articles or to give evidence,  
or any combination thereof, in a proceeding in New  
Brunswick in the \_\_\_\_\_  
*(name of court in which witness is to appear)*  
which proceeding is styled \_\_\_\_\_  
*(style of proceeding)*  
and has the court file number \_\_\_\_\_.

I further certify that I am satisfied that the attendance of

\_\_\_\_\_  
*(name of witness)*  
as a witness is necessary for the due adjudication of the  
proceeding in which the subpoena or other document has  
been issued and, in relation to the nature and importance  
of the proceedings, is reasonable and essential to the due  
administration of justice in New Brunswick.

Section 6 of the *Interprovincial Subpoena Act*, chapter  
180 of the Revised Statutes of New Brunswick, 2011, pro-  
vides for the immunity of \_\_\_\_\_  
*(name of witness)* as follows:

A person required to attend before a court in New  
Brunswick by a subpoena adopted by a court outside New  
Brunswick is deemed, while within New Brunswick in an-  
swer to the subpoena, not to have submitted to the juris-  
diction of the courts of New Brunswick other than as a  
witness in the proceedings in which he is subpoenaed and  
is absolutely immune from seizure of goods, service of  
process, execution of judgment, garnishment, imprison-  
ment or molestation of any kind relating to a legal or judi-  
cial right, cause, action, proceeding or process within the

**FORMULE 2  
ATTESTATION**

*(Loi sur les subpoenas interprovinciaux,  
L.R.N.B. de 2011, ch. 180, par. 5(2))*

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_,  
*(nom du juge)*  
juge de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick,  
Division \_\_\_\_\_, atteste que j'ai entendu  
et interrogé \_\_\_\_\_  
*(nom de la partie)*  
*(ou \_\_\_\_\_,*  
l'avocat de \_\_\_\_\_,  
*(nom de la partie)*  
qui demande la comparution de \_\_\_\_\_  
*(nom du témoin)*  
pour présenter des documents ou autres articles ou pour  
témoigner, le cas échéant, dans une procédure au Nouveau-  
Brunswick devant \_\_\_\_\_  
*(nom de la cour devant laquelle*  
\_\_\_\_\_ *relativement à*  
*le témoin doit comparaître)*  
l'affaire intitulée \_\_\_\_\_  
*(intitulé de la procédure)*  
et qui porte le numéro de dossier \_\_\_\_\_.

J'atteste de plus que je suis convaincu que la présence de

\_\_\_\_\_  
*(nom du témoin)*  
à titre de témoin est nécessaire pour que le prononcé du ju-  
gement dans la cause pour laquelle le *subpoena* a été dé-  
cerné, soit juste et, est fondée et essentielle pour que l'ad-  
ministration de la justice du Nouveau-Brunswick soit  
juste du fait de la nature et de l'importance de la cause ou  
de la procédure.

L'article 6 de la *Loi sur les subpoenas interprovin-*  
*ciaux*, chapitre 180 des Lois révisées du Nouveau-  
Brunswick de 2011 prévoit l'immunité de \_\_\_\_\_  
*(nom du témoin)* comme suit :

Une personne assignée par *subpoena* reconnu par une  
cour hors du Nouveau-Brunswick à comparaître devant  
une cour du Nouveau-Brunswick est réputée, durant sa  
présence au Nouveau-Brunswick en réponse au *subpoena*,  
ne pas s'être soumise à la compétence des cours du  
Nouveau-Brunswick autrement que comme témoin dans  
les procédures où elle a été citée à comparaître et est assu-  
rée d'une immunité totale contre une saisie de biens, une  
signification de procédure, une exécution d'un jugement,  
une saisie-arrêt, un emprisonnement ou toute molestation

jurisdiction of the Legislature of New Brunswick except only those proceedings grounded on events occurring during or after the required attendance of the person in New Brunswick.

déoulant d'un droit, d'une cause, d'une action, d'une procédure ou d'une démarche en justice relevant de la compétence de la Législature du Nouveau-Brunswick, à l'exception de toutes les procédures fondées sur des événements survenus au cours de ou après cette présence nécessaire.

DATED at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

FAIT à \_\_\_\_\_,  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

*Court*  
*Seal* \_\_\_\_\_  
(signature of judge of The Court of King's Bench of  
New Brunswick)

*Sceau*  
*de la cour* \_\_\_\_\_  
(signature d'un juge de la Cour du Banc du Roi du  
Nouveau-Brunswick)

2000, c.30, s.7; 2013-11; 2023, c.17, s.125

2000, c.30, art.7; 2013-11; 2023, ch. 17, art. 125

**N.B.** This Regulation is consolidated to June 16, 2023.

**N.B.** Le présent règlement est refondu au 16 juin 2023.

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés